きました。 国各地、 いただきます。 いただいた寄付金は、 3月11日の東日本大震災の発生後、 また海外からもたくさんの寄付金や支援物資をいただ あたたかいご支援ありがとうございました。 市の復興・発展のため大切に使わせて 市内の皆さまをはじめ全

寄付金

回個人

※順不同

敬

称

8月12日現在

00円)/ 雄(10万円) 酒井孝子(5万円) (5万円) 、豊田理絵(1万円) /その他2人(1万円) /小野武夫(8万6650 、匿名6人(6万69 ,加藤国春(5000 木村英一 ,土屋達男(30 / 天貝義教 (1万円) / 椎木泰

05万5952円) タリークラブ(50万円) 道組合(5万円)/土浦南口 天童市議会(5万円) □団体・法人 32 0 0 ニネイバ 新治商工会(7万80 、茨城県市町村振興協 、土浦鳶職組合(10 万円)/ ズアブロ /パロアル /中村水 / (株) ード(1 ノ土浦 ŏ 万 0 万円) 目 10 丁目(12万円) 万円) 万円) 万円) ф

/ 荒川

沖西三丁目(5 沖西二丁目(10

荒川 荒 JII 沖西 / 荒川

.北荒川沖町(10

万円

(5万円)/乙二

万円)

,沖南区(3

丁目(7

丁目(3万円) 荒川沖町

/ 乙戸

/乙戸南三丁目

土浦高津剣道クラブ(5万円

常南木材(5万円)/荒川沖東 母の会土浦支部(8万円)/侚 万6640円)/常総学院父 ラフト(100万円) タイストアー(2万円) オンズクラブ(40万円)/スコ 土浦(50万円) 本銀行(60万円) 丁目(8万円) 100万円) 丁目(3万円) プ㈱麗都商事 /ここシェアーズ㈱(2 ,西並木町(12万6000 /土浦亀城ライ /ベルズイン / 荒川沖東三丁 / 荒川沖東| (株) (100万 /麗都グ 六 商 / (株) ク

橋市 8円 谷市 県市長会・山梨県市長会・富 浦支部(万円) 小山田町(8万円) 岐阜県市長会·静岡県市長会 調査測量設計業協会(50万円) (3万円)/乙戸 三重県市長会(計9万850 市長会・北海道市長会・新潟 会(6万2500円) 会(30万7436円)/土浦市 浦ライオンズクラブ(100 化連盟(3万8261 (30万円) (31万2500円) 全国 |県市長会・愛知県市長会 荒川沖西区連合会(10万円) /土浦市文化協会民俗文 春日部市· (10万円) 刈谷市(計36万937 / 府 中 市 私 . 関東信越税理士会十 有物件災害共済会 / 東海鋼管㈱ , ET /水辺基盤協 長岡市 稲沢市・豊 (20万円) 岜 10

バン企画(3万1250円) もみじクラブ(8万500円) 会(計3万4884円) . 倒栗原商事(300万円) 、古河市議会・坂東市議 全国市長 /窓愛闌 / 兵庫県 ノアー

PUSEZVV

平成6年に友好都市の締結をして、それ以降、かすみがうらマラソン大会に選手を招待するなど交流を続 けているドイツ・フリードリッヒスハーフェン市からも15,000ユーロ(1,694,850円)の寄付金をいただきました。

> 間 生涯学習課(☎826-1111 内線5114)

Sehr geehrter Herr Kollege Nakagawa

Frau Kato-tasarsu hat mir Ihre freundlichen Grüße übermittelt, herzlichen Dank dafür

m Schreiben vom März habe ich Ihnen unsere Hilfe bei der Bewältigung der

Mit meinem Schreiben vom Marz nabe ich innen unsere nate den de bewänigung der schwierigen Situation in ihrer Stadt angeboten. Wie uns berichtet wurde, sind zu den Zerstörungen in der Infrastruktur nun noch weite Probleme mit der Unterbringung und Versorgung von zahlreichen Evakuierten aus der Region rund um das Kernkraftwerk Fukushima hinzugekommen.

Sie haben darum gebeten, dass wir unser Hilfsangebot konkretisieren.
Ich kann Ihnen mittellen, dass unsere Stadt einen Betrag von 15.000 € für ein konkrete
humanitäres Projekt in Tsuchiura zur Verfügung gestellt hat.
Unsere Spende soll auch ein Zeichen unserer freundschaftlichen Verbundenheit mit
Ihrer Stadt und den direkt von der Katastrophe betroffenen Menschen sein.
Bitte machen Sie mir einen Vorschlag, wie Sie diese Spende verwenden möchten.
Gerne höre ich wieder von Ihnen.

Mit freundlichen Grüßen

Andreas Brand

▲フリードリッヒスハーフェン市長からの親書

≪親書の和訳≫

-部省略しています

親愛なる中川様

中川様からの挨拶の言葉を聞きました。ありがとうござい ます。

前回の書いた手紙で、地震などによっての土浦市の厳しい 状況に対し、支援することを提案いたしました。土浦市では、 インフラストラクチャーの被害をはじめ、福島原発周辺から 避難してくる人々を受け入れる避難所など、困難な事態が起 きていると聞きました。

私たちは、土浦市に対してどのような支援ができるかとい うことを具体的に考えてまいりましたが、被害や被災者の方々 などへの支援として、1万5千ユーロを土浦市に送らせていた

だくことになりました。 この寄付金は、私たちから被災された皆様への連帯感を伝 える気持ちを込めたものです。

フリードリッヒスハーフェン市長 アンドレアス・ブラント

4件(120万円1956円) 地区4R1Z(10万円) 銀行役職員(10万円)/ライオ ㈱常陽銀行(50万円)/㈱筑波 国市町村振興協会(80万円)/ 厚生文化事業団(50万円)/全 9万4850円)/常陽新聞 盟(27万2500円)/真宗大 るさとの森管理委員会(5万 全協会土浦支部(10万円)/ふ 合(30万円) ンズクラブ国際協会333-F リッヒスハーフェン市(16 谷派(50万円)/シダックス㈱ (4万1352円)/フリード 50万円) (150万円)/土浦市卓球連 、土浦市指定上下水道協同組 /土浦ロータリークラブ /On Beat8 / 茨城県水質保 /匿名

◎合計9件(5562万93 67円

●支援物資

グローバルウォーター ジュール/丸茂食品㈱/アン ドコモ茨城支店/コート・ダ 接骨院 クドナルド㈱土浦田中店/㈱ ジュ菓恋/中島農園/日本マ イオン土浦店/㈱TOKA □団体・法人 /国民宿舎「水郷」/NTT 、葛飾区/滝の園/天童市 /日本興 亜損保㈱ /宮崎 の提供、

今回

|掲載した以外にも、

個

人の方から支援物資

また炊き出しや復旧作業などの人的支援

皆さまの心温まるご支

も多数いただいています。

感謝申し上げます。

(株) 東スチール㈱/㈱富士薬品十 0 岡田整形外科クリニック/匍 クアクララ筑波山/利根コカ 未/ヨークベニマル土浦真鍋 自動車/開運アドバイザー來 城㈱/ぬまじり歯科/㈱第一 恵学園/トヨタカローラ南茨 シークセール/㈱志ち乃/尚 イガー/ベルズイン・土浦 販売㈱/茨城元気計画イバラ ン/鈴木歯科/古河ヤクルト 筒井塗装/東横イン土浦駅東 コーラボトリング㈱土浦支店 ルホームセンター土浦店/ア 産㈱/プリマハム㈱/ロイヤ パンクァウテモック/関東水 土浦協同病院/侚ダスカジヤ 浦営業所/常総学院/青少年 TBSラジオ/㈱ツムラ/ 、サンクス茨城阿見西郷店 トオン/土浦農業協同組合 自立を支える会シオン/ラ M茨城土浦ケーブルテレビ /㈱イーグル商事/ ノプラスワンカフェガーデ / J : C

ば 室れん/阿見町商工会/つく 店/中村小学校PTA/美容 ユーワールド/雨引観音/

科内科/アフラックサービス ㈱スマイル本田荒川沖店/イ 名4件/その他4件 ショップつくばね開発例、 日本騎手クラブ/東京電力㈱ 部/荒川沖DO!!SPE会/ 局/栄パン/捧誠会茨城県支 浦市歯科医師会/さくらい薬 土浦店/㈱ローソン茨城支店 〇/ダイダン㈱茨城営業所/ 東信越税理士会土浦支部 茨城支店/エーザイ㈱) 会/大西商事㈱/㈱石崎印刷 ト土浦中店/㈱オリトモ/関 セファーム㈱/大久保歯科ク アクロスプラザ笠間テナント G-VELLEYC |京医科大学茨城医療センター リニック/㈱セイワ食品/東 / 東部ガス㈱茨城南支社/土 、㈱ともえ/ファミリーマ /侚松原塗装/きし整形外 T O K Y ノねこ

の確認がとれた方のみを公表 ただいた方のうち、 ※8月12日までにご支援をい しています。 掲載許可

と土浦広

平成22年度も「土浦をふるさと」と思う多くの方 から応援をいただきました。いただいた寄付金に ついて、平成23年度予算の活用内容を公表します。

財政課(含826-1111 内線2451) 平成22年度の寄付状況 平成23年度の寄付金の活用状況 ふるさと土浦応援寄付の内容 付 みんないきいきプラン 人材育成、生涯学習の環境整備や市民との協働の仕組みの構築 こぎわいきらきらプラン 烏山地区公民館等べ 1,000,000円 1 1,000,000円 ンチ設置事業 地域の特性を生かしたまちづくりの構築 あんしん・あんぜんプラン 防犯・防災体制の構築と福祉環境の整備 ●オンリーワンプラン 第80回土浦全国花火 40,000円 2 40,000円 地域資源を生かした、土浦市ならではのブランドの創出 競技大会 東日本大震災による ●記載なし 6 927,000円 927,000円 各施設修繕費用など 合 9 計 1,967,000円 1,967,000円

- 東日本大震災で被害を受けた市内の各施設の修繕、 **※** 1 市民の方々への災害支援事業などに活用
- **※**2 寄付者の要望により、平成22年度中に実施
- ◎寄付者の内訳:つくば市2人、かすみがうら市1人、守谷市1人、牛久市1人、世田谷区1人、土浦市3人